

SIMPOSIO DE TRADUCCIÓN

Organizado pola Asociación de Tradutores Galegos e mailo Departamento de Filoloxía Galega da Universidade de Vigo, celebrouse o *II Simposio Galego de Traducción* durante os días 14, 15 e 16 de decembro de 1995.

Velaquí os aspectos máis relevantes do seu programa:

Catro conferencias: *A historiografía da traducción e as súas esixencias científicas*, por D. Jean Delisle (profesor da Escola de Tradutores da Universidade de Ottawa, en Canadá); *A traducción especializada*, por D. Juan Andrés Iglesias (tradutor técnico, en Barcelona); *Estratexias e recursos para a interpretación*, por D^a Teresa Born (da Oficina de Interpretación de Linguas, Ministerio de Asuntos Exteriores, en Madrid); *Teoría e práctica da traducción*, por D. Valentín García Yebra (académico, tradutor e investigador da traducción). Non foi posible –por mor da saúde da conferenciante– a tamén prevista *A traducción literaria: ámbitos de aplicación actual*, por D^a Julia Escobar (presidenta da Asociación Profesional Española de Tradutores e Intérpretes, de Madrid).

Tres mesas redondas: *A traducción na administración pública e na empresa*, con D^a Iolanda Galanes (Servicio de Normalización Lingüística, Concello de Vigo), D. Carlos Díaz Abreira (Servicio de Traducción do Parlamento de Galicia), D. Santiago Morante (tradutor da Administración Pública do Estado), D. Xulián Maure Rivas (Asociación de Tradutores Galegos); *A traducción especializada en Galicia*, con D^a Rosa Camiña (Empresa de Traduccions, Vigo), D. Xabier Senín Fernández (Consellería de Cultura, Xunta de Galicia), D. Xavier Fernández Polo (Universidade de Santiago); D. Gonzalo Constenla Bergueiro, (Universidade de Vigo); *Novas tecnoloxías aplicadas á traducción*, con D. Lluís Codina (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), D. Joseba Abaitua (Universidade de Deusto, Navarra), D. Javier Gómez Guinovart (Universidade de Vigo), D. Anxo M. Lorenzo (Universidade de Vigo).

Proxección: *Saint Jérôme, sa vie, son oeuvre et ses représentations dans l'art*, diaporama realizado e presentado por D. Jean Delisle.

O número de asistentes rebordou os cen: alumnos da Licenciatura de Traducción en Vigo, membros da ATG, outros tradutores, profesores de institutos e universidades de Galicia...

Noticia

Ó peche deste número de *Viceversa* sóbose que a Federación Internacional de Tradutores (FIT), na súa reunión de febreiro de 1996, celebrada en Melbourne (Australia), acordou aceptar como membro de pleno dereito a Asociación de Tradutores Galegos (ATG).